

Situation 1

Tanaka-san came to a hospital.

Dialogue

いしゃ きょう
医者：今日はどうしましたか？

たなか くび かた いた
田中：首から肩に痛みがあって。

いしゃ いた ごろ
医者：痛みはいつ頃からですか？

たなか いっしゅうかんまえ
田中：一週間前です。

いしゃ いっしゅうかんまえ さいきんに
医者：一週間前ですか。最近何かありましたか？

たなか しごと いそが
田中：ちょうど仕事が忙しくなってきました。

いしゃ いそが うんどう
医者：なるほど。忙しいと、運動もしなくなりますしね。

たなか
田中：そうなんです。

いしゃ くび まわ
医者：首は回せますか？

たなか
田中：ゆっくりなら。

いしゃ まわ いた と くすりだ
医者：ゆっくりでも回せるならよかったです。痛みを止める薬出しますね。

たなか
田中：ありがとうございます。

いしゃ くすり いた と うんどう だいじ
医者：でも、薬は痛みを止めるだけです。運動も大事ですよ。

たなか
田中：わかりました。

いしゃ くび かた うご
医者：首と肩を動かすようにしてください。よくなってからでいいので。

たなか うんどう はじ
田中：わかりました。運動、始めてみます。

2022年10月31日 Level 4 首から肩に痛みがあつて。

いしゃ まいにち うご ちが
医者：毎日ちょっと動かすだけでも違いますよ。

Breakdown

いしゃ きょう
医者：今日はどうしましたか？

Doctor: What's the matter today?

たなか くび かた いた
田中：首から肩に痛みがあって。

Tanaka: I have pain from the neck to the shoulder.

- くび
• 首 neck, head; firing, sacking (of an employee)
- かた
• 肩 shoulder
- いた
• 痛み pain; ache

いしゃ いた ごろ
医者：痛みはいつ頃からですか？

Doctor: Around when did the pain start? (From around when was the pain?)

たなか いっしゅうかんまえ
田中：一週間前です。

Tanaka: It was a week ago.

- いっしゅうかん
• 一週間 one week, two weeks...

いしゃ いっしゅうかんまえ さいきんに
医者：一週間前ですか。最近何かありましたか？

Doctor: A week ago, huh? Did anything happen recently?

たなか しごと いそが
田中：ちょうど仕事が忙しくなってきました。

Tanaka: My work just started getting busy.

- いそが
• 忙しい busy; occupied

いしゃ いそが うんどう
医者：なるほど。忙しいと、運動もしなくなりますしね。

Doctor: I see. When you are busy, you stop doing exercise, too, right?

- うんどう うんどう
• 運動 exercise; 運動する to exercise, to move

たなか
田中：そうですね。

Tanaka: That's right.

いしゃ くび まわ
医者：首は回せますか？

Doctor: Can you turn your neck?

- まわ
回す turn, rotate, spin

たなか
田中：ゆっくりなら。

Tanaka: If it's slowly.

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

いしゃ まわ いた と くすりだ
医者：ゆっくりでも回せるならよかった。痛みを止める薬出しますね。

Doctor: It's good you can turn it, even if it's slowly. I'll prescribe medicine to stop the pain, ok?

- くすり
薬 medicine
- くすり だ
薬 (を)出す to prescribe medicine

たなか
田中：ありがとうございます。

Tanaka: Thank you.

いしゃ くすり いた と うんどう だいじ
医者：でも、薬は痛みを止めるだけです。運動も大事ですよ。

Doctor: However, the medicine only stops the pain. Exercise is important too.

たなか
田中：わかりました。

Tanaka: Understood.

いしゃ くび かた うご
医者：首と肩を動かすようにしてください。よくなってからでいいので。

Doctor: Please try to move your neck and shoulders. It's ok (to start) after you are better.

- うご
動かす to move; to shift; to operate

たなか うんどう はじ
田中：わかりました。運動、始めてみます。

Tanaka: Understood. I'll try starting exercising.

いしゃ まいにち うご ちが
医者：毎日ちょっと動かすだけでも違いますよ。

Doctor: Even moving them a little every day can make a difference.

Situation 2

Childhood friends Emi and Yuka are talking. The two are away from their hometown and living in Tokyo.

Dialogue

エミ：ユカ、^{さいきん}最近^{じっか}実家^{かえ}帰ってる？

ユカ：^{じっか}実家、しばらく^{かえ}帰ってないな。^{おや}親と^{でんわ}電話はするけど。

エミ：そっか。^{わたし}私も^{ぜんぜん}全然^{かえ}帰ってないんだ。

ユカ：^{とお}遠いもんね。

エミ：^{じもと}地元の^{しょうてんがい}商店街^いもしばらく^い行ってないな。

ユカ：うん。^{こんど}今度^{いっしょ}一緒に^{しょうてんが}商店街^{いい}行こうよ。

エミ：いいね、^い行きたい！

ユカ：^{しょうがつ}お正月^{かえ}は帰る？

エミ：うん、^{たぶん}たぶん。っていうか、^{すこ}あと少し^{しょうがつ}でお正月か。

ユカ：^{じかん}時間が^た経つ^{はや}のって早いよね。

エミ：ほんと、^{はや}早すぎる。

ユカ：うん。^{じもと}地元、^{かえ}たまには^す帰りたい。こっちも^す好きだけど。

エミ：そうだよ。ね。^す住むには^{べんり}こっちが便利^{だけ}だけどね。

ユカ：^{じもと}地元、^{せいかつ}生活^{べんり}するには便利^{じゃない}じゃないもんね。

エミ：そう。モールとか^{とお}遠い^{とこ}所にしかないし。

ユカ：たまに^{かえ}帰る^{くらい}くらいが^{ちやうど}ちょうどいいよね。

Breakdown

エミ：ユカ、最近^{さいきん}実家^{じっか}帰^{かえ}ってる？

Emi: Yuka, have you returned to your parents' house recently?

- 実家^{じっか} one's parents' home

ユカ：実家^{じっか}、しばらく^{しばらく}帰^{かえ}ってないな。親^{おや}と電話^{でんわ}はするけど。

Yuka: I haven't returned to my parents' house for a while. I talk to my parents on the phone, though.

エミ：そっか。わたし^{わたし}も全然^{ぜんぜん}帰^{かえ}ってないんだ。

Emi: I see. I haven't been back at all, either.

ユカ：遠^{とお}いもんね。

Yuka: Because it's far, right?

- 遠^{とお}い far; distant
- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

エミ：地元^{じもと}の商店街^{しょうてんがい}もしばらく^い行ってないな。

Emi: I haven't been to the shopping street in our hometown for a while, either.

- 地元^{じもと} home area; local area
- 商店街^{しょうてんがい} shopping street

ユカ：うん。今度^{こんど}一緒^{いっしょ}に商店街^{しょうてんがい}行^いこうよ。

Yuka: Yeah. Next time, let's go to the shopping street together.

エミ：いいね、行^いきたい！

Emi: Sounds good. I want to go!

ユカ：お正月^{しょうがつ}は帰^{かえ}る？

Yuka: Are you going back for the New Year's Holidays?

- 御^ご～、お～、ご～ honorific; makes a word polite: 両親^{りょうしん} your parents; 客^{きゃく}さま client
- 正月^{しょうがつ} New Year

エミ：うん、たぶん。っていうか、あと少しでお正月すこ しょうがつか。

Emi: Yeah, probably. Actually, it's almost the New Year's Holidays, huh?

ユカ：時間じかんが経たつのって早はやいよね。

Yuka: Time passes quickly, huh?

エミ：ほんと、早はやすぎる。

Emi: It's really too fast.

ユカ：うん。地元じもと、たまには帰かえりたい。こっちも好すきだけど。

Yuka: Yeah. I want to go back to our hometown once in a while. I like it here, too, though.

- たまに occasionally; once in a while
- こっち here; this; I, we

エミ：そうだよすね。住すむにはこべんりちが便利べんりだけどね。

Emi: Right. Living is more convenient here, though, huh?

ユカ：地元じもと、生活せいかつするには便利べんりじゃないもんね。

Yuka: Our hometown is not convenient to live in, huh?

エミ：そう。モールとか遠とおいところにしかないし。

Emi: Yeah. Shopping malls and other things are all far away too.

- モール mall

ユカ：たまに帰かえるくらいがちょうどいいよね。

Yuka: Going back once in a while is just right, huh?